

Произведено по заказу ОАО «КЗХ «БИРЮСА»  
Россия, 660123, г. Красноярск, пр. им. газеты «Красноярский рабочий», 29

«КЗХ «БИРЮСА» ААҚ тапсырысы бойынша өндірілді  
Ресей, 660123, Красноярск қ., «Красноярский рабочий» газет ат. даң., 29 үй



## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ**

**Стр. 1**

**Бет 17**

[www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru)  
[service@biryusa.ru](mailto:service@biryusa.ru)

**БИРЮСА CD 405 SBS 400**  
**CD 496 SBS 541**



Благодарим Вас за выбор продукции «Бирюса»!

Информацию о телефонах и адресах авторизованных сервисных центров Вы можете найти на нашем сайте [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru), либо отсканировав QR-код.

Если у Вас возникнут вопросы, связанные с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в службу сервисного обслуживания по телефону **8 800 250 0014** (бесплатный звонок из любого региона РФ), режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK), либо направив обращение на электронную почту [service@biryusa.ru](mailto:service@biryusa.ru).



**Перед началом эксплуатации настоятельно рекомендуем ознакомиться с настоящим руководством!**

## СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	2
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	2
ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ	3
КОМПЛЕКТАЦИЯ	4
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	7
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ	11
ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД	11
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	11
УТИЛИЗАЦИЯ	12
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	13
ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА	14

Конструкция постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Бытовые холодильники-морозильники «Бирюса» (далее по тексту - холодильники) предназначены для кратковременного хранения продуктов и охлаждения напитков в отделении для хранения свежих пищевых продуктов, замораживания и хранения замороженных продуктов в отделении для хранения замороженных пищевых продуктов.

Расшифровка обозначений холодильников:

- «DI» - цветовая линия «Тёмная нержавеющая сталь»;
- «I» - цветовая линия «Нержавеющая сталь»;
- «TBG» - цветовая линия «Текстурированное черное стекло»;
- «TCG» - цветовая линия «Текстурированное серое стекло»;
- «TGG» - цветовая линия «Текстурированное бежевое стекло»;
- «TWG» - цветовая линия «Текстурированное белое стекло»;

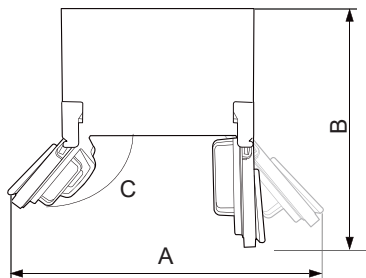
Холодильники соответствуют требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011.

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Снятие упаковки**
- Разрежьте упаковочные ленты, аккуратно снимите упаковку.
  - Освободите внутренние комплектующие холодильника от упаковочных материалов.
- ВНИМАНИЕ!**
- После приведения холодильника в вертикальное положение, перед включением, необходимо выждать не менее 30 минут. Включение сразу может привести к выходу из строя холодильного агрегата!
  - Если холодильник хранился или транспортировался при температуре ниже 0 °С, то перед включением его необходимо выдержать с открытыми дверями при комнатной температуре не менее 8 часов! Включение не прогретого холодильника в сеть может привести к заклиниванию компрессора!
- Установка**
- Холодильник должен быть установлен в месте, недоступном для прямых солнечных лучей, на расстоянии не менее 50 см от осветительных и нагревательных приборов (газовых и электрических плит, печей, радиаторов отопления).
  - Для обеспечения циркуляции воздуха свободное пространство вокруг холодильника должно быть не менее 75 мм со всех сторон.
  - Над холодильником должно быть свободное пространство не менее 75 мм.
- ВНИМАНИЕ!**
- Температура окружающего воздуха в помещении, в котором установлен холодильник должна быть от 10 до 43 °С.
  - Относительная влажность воздуха в помещении должна быть не более 75%.
  - Запрещается устанавливать холодильник в нишу или встраивать его в мебель.
- Выравнивание**
- Выравнивание холодильника по горизонтали осуществляется вкручиванием или выкручиванием регулировочных опор.
- ВНИМАНИЕ!** Неустойчиво поставленный холодильник при работе, возможно, будет шуметь!
- Уборка**
- Время, необходимое для приведения холодильника в рабочее состояние после транспортировки, можно использовать для проведения гигиенической уборки. Вымойте внутренние и внешние поверхности холодильника, а также комплектующие мягкой тканью, смоченной в теплом мыльном растворе, промойте чистой водой, насухо вытрите, после чего проветрите холодильник с приоткрытыми дверями в течение часа.
- ВНИМАНИЕ!**
- Не используйте для мойки холодильника абразивные пасты и моющие средства, содержащие кислоты и растворители!
  - Новый холодильник имеет специфический запах, который со временем полностью исчезнет.

Минимальное общее пространство, необходимое для эксплуатации холодильника

Модель	Размеры необходимого пространства, мм		
	A	B	C, °
CD 405	1310	965,7	135
CD 496	1327,5	960,7	125
SBS 400	1374,5	928	125
SBS 541	1411	1065	125



- Подключение**
- Холодильник необходимо подключить к сети переменного тока частотой 50 Гц и номинальным напряжением от 220 до 240 В (холодильник может нормально функционировать при напряжении в сети от 198 В до 264 В). Подключение холодильника к сети, не соответствующей указанным параметрам, может привести к выходу его из строя. Если напряжение в сети не соответствует рекомендуемым параметрам, необходимо установить стабилизатор напряжения, предназначенный для работы с бытовыми электроприборами, рассчитанный на полную пусковую мощность не менее **1600 ВА** (приобретается в специализированном магазине).
  - Холодильники выпускаются по типу защиты от поражения электрическим током класса «I» (с заземляющим проводом), поэтому холодильники допускается подключать только к электрической сети, имеющей заземление. Если розетка не подходит к вилке сетевого шнура холодильника, то Вам необходимо обратиться к квалифицированному электрику для установки розетки класса защиты I.

- Размещение продуктов**
- Размещать продукты в холодильнике рекомендуется не менее чем через 4 часа после подключения холодильника к сети электропитания.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Правила безопасности**
- При эксплуатации холодильника соблюдайте правила безопасности:
- Перед подключением холодильника к электрической сети проверьте исправность розетки и отсутствие повреждений шнура питания и вилки.
  - При повреждении шнура питания, во избежание опасности поражения электрическим током, его должен заменить представитель завода-изготовителя, или аналогичное квалифицированное лицо.
  - При наличии признаков замыкания токоведущих частей на корпус холодильника (пощипывание при касании к металлическим частям), отключите холодильник от сети и вызовите механика для устранения неисправности.
  - Не прикасайтесь одновременно к холодильнику и устройствам, имеющим естественное заземление (газовая плита, радиаторы отопления, водопроводные краны).
  - Отключайте холодильник от сети во время уборки его внутри и снаружи, мытья полов под холодильником, устранения неисправностей.

- ВНИМАНИЕ!**
- Данный холодильник не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их структурирование относительно использования данного холодильника лицом, отвечающим за их безопасность!
  - Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с холодильником!
  - Не допускайте повреждения контура холодильной системы!
  - При разгерметизации холодильной системы хорошо проветрите помещение и не используйте открытое пламя!
  - Не загромождайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе холодильника!
  - Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых изготовителем!
  - Не используйте электрические приборы внутри отделений для хранения продуктов, если только они не являются типом, рекомендуемым изготовителем!

Чтобы холодильник исправно работал и прослужил Вам долго, необходимо соблюдать ряд ограничений:

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

- Транспортировать холодильник в горизонтальном положении! Несоблюдение требований может привести к повреждению компрессора!
- Использовать холодильник в помещениях, отличающихся повышенной влажностью (потолок, стены и предметы, находящиеся в помещении, покрыты влагой), а также в помещениях с токопроводящими полами! Холодильник – это, в первую очередь, электрический прибор и использование его при высокой влажности может привести к замыканию или удару электрическим током!
- Использовать для подключения холодильника к электрической сети переходники, двойники, тройники и удлинительные шнуры, так как они могут вызвать возгорание!
- Касаться компрессора холодильника во время работы, так как при работе он нагревается до температуры 90 °С!
- Устанавливать на холодильник электронагревательные приборы, от которых может произойти возгорание!
- Ставить на холодильник ёмкости с жидкостями, чтобы избежать попадания жидкости на электросистему холодильника!
- Самостоятельно вносить изменения в конструкцию холодильника! Это может привести к поломке или неправильной работе холодильника! Нарушение электрической схемы холодильника может привести к замыканию и, как следствие, к возгоранию!
- Устанавливать холодильник на деревянные ящики, столы, стулья и т.п.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплектацию каждого холодильника входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, этикетка энергоэффективности.

**Комплектация холодильника**

**Бирюса CD 405**



**Комплектация холодильника**

**Бирюса CD 496**



**Комплектация холодильника**

**Бирюса SBS 400**



**Комплектация  
холодильника**

**Бирюза  
SBS 541**



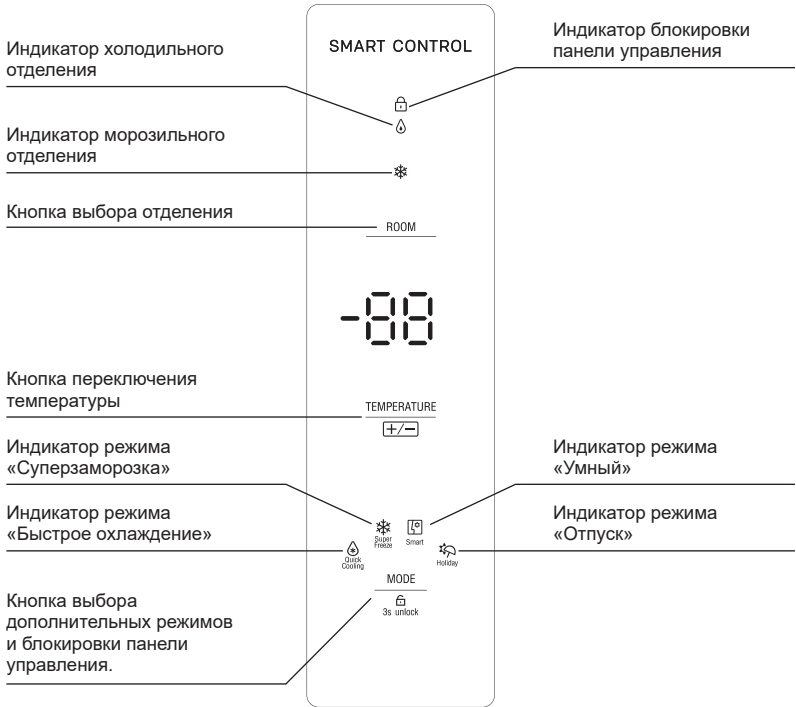
Все изображения даны в ознакомительных целях. Фактическая комплектация может отличаться.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



## БИРЮСА CD 405, SBS 400, SBS 541

- Включение холодильника** Для включения холодильника вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Выключение холодильника** Для полного отключения холодильника от сети необходимо вынуть вилку из розетки.


**Панель управления холодильником**



**Блокировка / разблокировка панели управления**











- Если не происходит нажатий на кнопки в течение 5 секунд, панель управления автоматически блокируется, загорается индикатор «». В режиме блокировки управление кнопками невозможно.
- Для разблокирования панели управления необходимо удерживать кнопку «MODE» в течение 3 секунд, после чего индикатор «» гаснет.

**Установка температуры в холодильном отделении**

- Последовательными нажатиями кнопки «ROOM» выбрать холодильное отделение (индикатор «» мигает, на дисплее отображается установленная температура).
- Нажатиями кнопки «TEMPERATURE» выбрать желаемую температуру в холодильном отделении. Изменение температуры происходит с шагом 1 °C в последовательности:  
2 → 3 → 4 → ... → 7 → 8 → OF (отключение отделения) → 2 → 3 → ...
- Подтверждение установки температуры производится автоматически через 5 секунд после последнего нажатия на кнопку.
- При установке температуры в положение «OF» происходит отключение охлаждения в отделении.



## БИЮСА CD 405, SBS 400, SBS 541

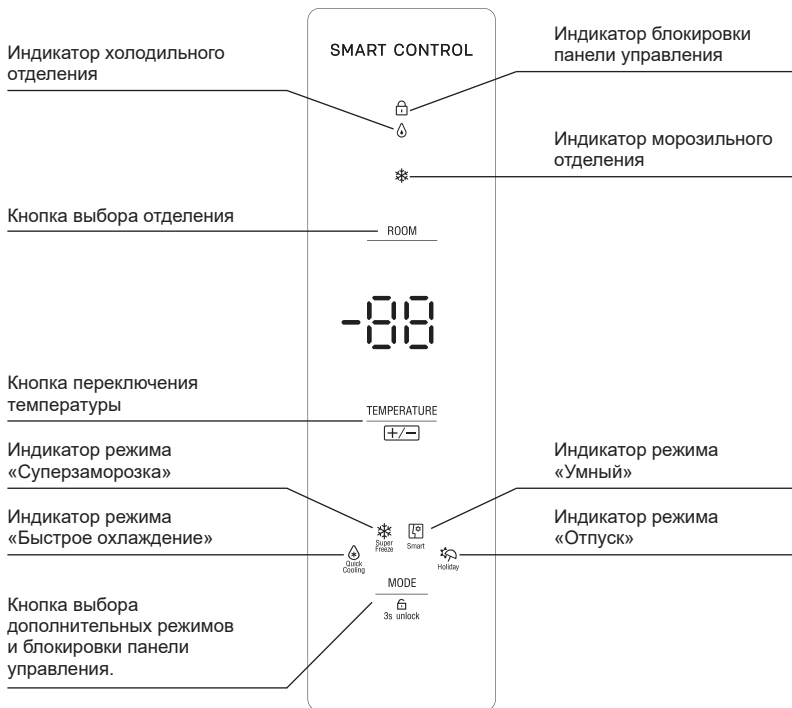
- Установка температуры в морозильном отделении**
- Последовательными нажатиями кнопки «ROOM» выбрать морозильное отделение (индикатор «» мигает, на дисплее отображается установленная температура).
  - Нажатиями кнопки «TEMPERATURE» выбрать желаемую температуру в морозильном отделении. Изменение температуры происходит с шагом 1 °C в последовательности: -25 → -24 → ... → -15 → -25 → ...
- Подтверждение установки температуры производится автоматически через 5 секунд после последнего нажатия на кнопку.
- Режимы работы холодильника**
- При последовательных нажатиях на кнопку «MODE» происходит переключение режимов в следующей последовательности:
- «Быстрое охлаждение» → «Суперзаморозка» → «Умный» → «Отпуск» → сброс
- При этом на панели мигают соответствующие индикаторы «», «», «», «».
- Включение выбранного режима производится автоматически через 5 секунд после последнего нажатия на кнопку.
  - Отключение режимов производится нажатием на кнопку «ROOM».
- Режим «Быстрое охлаждение»**
- В режиме «Быстрое охлаждение» в холодильном отделении устанавливается минимальная температура 2 °C, на панели управления загорается индикатор «». Данный режим предназначен для быстрого охлаждения напитков или большого количества свежих продуктов.
- Отключение режима происходит автоматически после 3 часов работы, после чего температура в холодильном отделении возвращается к установленной ранее.
- Режим «Суперзаморозка»**
- В режиме «Суперзаморозка» в морозильном отделении устанавливается минимальная температура -25 °C, на панели управления загорается индикатор «». Данный режим предназначен для быстрого замораживания большого количества свежих продуктов.
- Для переключения времени работы в режиме необходимо выполнить следующее:
    1. Включить режим «Суперзаморозка» (индикатор «» горит постоянно).
    2. Нажать и удерживать кнопку «ROOM» в течение 5 секунд. После этого на дисплее отобразится установленное время замораживания.
    3. Последовательными нажатиями на кнопку «MODE» выбрать желаемое время замораживания (6 либо 48 часов).
- Подтверждение установленного времени производится автоматически через 5 секунд после последнего нажатия на кнопку.
- По умолчанию время работы в данном режиме установлено на 6 часов.
- Отключение режима происходит автоматически по истечении установленного времени, после чего температура в морозильном отделении возвращается к установленной ранее.
- Режим «Умный»**
- В данном режиме регулировка температуры в отделениях холодильника производится автоматически в зависимости от температуры в помещении и внутри отделений холодильника.
- При включении режима загорается индикатор «».
- Режим «Отпуск»**
- В режиме «Отпуск» в холодильном отделении устанавливается температура 8 °C и -18 °C в морозильном отделении. Данный режим рекомендуется включать при отъезде на длительное время (более 14 дней).
- При включении режима загорается индикатор «».

# БИРЮСА CD 496



**Включение холодильника** Для включения холодильника вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

**Выключение холодильника** Для полного отключения холодильника от сети необходимо вынуть вилку из розетки.


**Панель управления холодильником**



**Блокировка / разблокировка панели управления**

- Если не происходит нажатий на кнопки в течение 5 секунд, панель управления автоматически блокируется, загорается индикатор «». В режиме блокировки управление кнопками невозможно.
- Для разблокирования панели управления необходимо удерживать кнопку «MODE» в течение 3 секунд, после чего индикатор «» гаснет.

**Установка температуры в холодильном отделении**

- Последовательными нажатиями кнопки «ROOM» выбрать холодильное отделение (индикатор «» мигает, на дисплее отображается установленная температура).
- Нажатиями кнопки «TEMPERATURE» выбрать желаемую температуру в холодильном отделении. Изменение температуры происходит с шагом 1 °C в последовательности: 2 → 3 → 4 → ... → 7 → 8 → OF (отключение отделения) → 2 → 3 → ...
- Подтверждение установки температуры производится автоматически через 5 секунд после последнего нажатия на кнопку.
- При установке температуры в положение «OF» происходит отключение охлаждения в отделении.

## БИЮСА CD 496

**Установка температуры в левом ящике холодильного отделения Fresh Room** Для установки температуры в левом ящике холодильного отделения необходимо нажать на кнопку «ROOM» 2 раза. На дисплее отображается установленная температура «00» градусов. Нажатиями кнопки «TEMPERATURE» выбрать желаемую температуру. Изменение температуры происходит в последовательности:

0 → 4 → -3 → ...

Подтверждение установки температуры производится автоматически через 5 секунд после последнего нажатия на кнопку.

**Установка температуры в морозильном отделении**

- Последовательными нажатиями кнопки «ROOM» выбрать морозильное отделение (индикатор «❄» мигает, на дисплее отображается установленная температура).
- Нажатиями кнопки «TEMPERATURE» выбрать желаемую температуру в морозильном отделении. Изменение температуры происходит с шагом 1 °C в последовательности:

-25 → -24 → ... → -15 → -25 → ...

Подтверждение установки температуры производится автоматически через 5 секунд после последнего нажатия на кнопку.

**Режимы работы холодильника** При последовательных нажатиях на кнопку «MODE» происходит переключение режимов в следующей последовательности:

«Быстрое охлаждение» → «Суперзаморозка» → «Умный» → «Отпуск» → сброс

При этом на панели мигают соответствующие индикаторы «Cooling», «❄», «Smart», «Holiday».

- Включение выбранного режима производится автоматически через 5 секунд после последнего нажатия на кнопку.
- Отключение режимов производится нажатием на кнопку «ROOM».

**Режим «Быстрое охлаждение»** В режиме «Быстрое охлаждение» в холодильном отделении устанавливается минимальная температура 2 °C, на панели управления загорается индикатор «Cooling». Данный режим предназначен для быстрого охлаждения напитков или большого количества свежих продуктов.

- Отключение режима происходит автоматически после 3 часов работы, после чего температура в холодильном отделении возвращается к установленной ранее.

**Режим «Суперзаморозка»** В режиме «Суперзаморозка» в морозильном отделении устанавливается минимальная температура -25 °C, на панели управления загорается индикатор «❄». Данный режим предназначен для быстрого замораживания большого количества свежих продуктов.

- Для переключения времени работы в режиме необходимо выполнить следующее:

1. Включить режим «Суперзаморозка» (индикатор «❄» горит постоянно).
2. Нажать и удерживать кнопку «ROOM» в течение 5 секунд. После этого на дисплее отобразится установленное время замораживания.
3. Последовательными нажатиями на кнопку «MODE» выбрать желаемое время замораживания (6 либо 48 часов).

Подтверждение установленного времени производится автоматически через 5 секунд после последнего нажатия на кнопку.

По умолчанию время работы в данном режиме установлено на 6 часов.

- Отключение режима происходит автоматически по истечении установленного времени, после чего температура в морозильном отделении возвращается к установленной ранее.

**Режим «Умный»** В данном режиме регулировка температуры в отделениях холодильника производится автоматически в зависимости от температуры в помещении и внутри отделений холодильника.

При включении режима загорается индикатор «Smart».

**Режим «Отпуск»** В режиме «Отпуск» в холодильном отделении устанавливается температура 8 °C и -18 °C в морозильном отделении. Данный режим рекомендуется включать при отъезде на длительное время (более 14 дней).

При включении режима загорается индикатор «Holiday».

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ

- На температуру внутри холодильника может влиять место его расположения, температура окружающего воздуха, частота открывания двери.
- Продукты, обладающие специфическим запахом или легко впитывающие запах, храните в упакованном виде, жидкости – только в закрытом виде.
- Не открывайте дверь холодильника без необходимости и не держите её слишком долго в открытом положении.
- При установке холодильника прибора на продолжительное время в помещении с температурой ниже плюс 10 °С, он может работать нестабильно (существует возможность повышения температуры в холодильном отделении).

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

### Уборка

Для обеспечения надежной работы и оптимального энергопотребления холодильника рекомендуется периодически (раз в 6-10 месяцев) проводить уборку холодильника. Для этого:

1. Отключите холодильник от сети электропитания.
2. Извлеките продукты, а также комплектующие (полки, ящики) из холодильника.
3. Вымойте внутренние и внешние поверхности холодильника, а также комплектующие мягкой тканью, смоченной в теплом мыльном растворе, промойте чистой водой и насухо вытрите.
4. Просушите холодильник с приоткрытыми дверями в течении часа.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте для очистки внутренних и внешних поверхностей холодильника абразивные пасты и моющие средства, содержащие кислоты или растворители!

Если холодильник не используется в течение продолжительного времени, рекомендуется удалить из него продукты, произвести уборку и оставить двери приоткрытыми для предотвращения появления неприятного запаха.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность, её внешнее проявление	Вероятная причина	Метод выявления и устранения неисправности
Включенный в сеть холодильник не работает	Нет напряжения в сети	Проверить напряжение в сети
	Нет контакта вилки с розеткой	Обеспечить контакт
Дребезжание и стук у работающего холодильника	Неправильно установлен холодильник	При помощи регулировочных опор отрегулировать устойчивое положение холодильника
Запах в холодильнике	Негерметичная упаковка продуктов, выделяющих запах	Промыть холодильник теплым мыльным раствором, протереть и проветрить
В отделении образуется слой инея	Убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы продуктами. Убедитесь, что дверь полностью закрыта	Чтобы удалить иней, обратитесь к разделу «Обслуживание и уход».
Температура внутри слишком высокая	Возможно, вы слишком долго или слишком часто оставляли двери открытыми; или двери остаются открытыми из-за какого-то препятствия; или прибор установлен с недостаточным пространством по бокам, сзади и сверху.	
Вода капает на пол	Поддон для воды (расположенный на задней стене шкафа может быть неправильно установлен, или сливной патрубок (расположен под верхней частью компрессорного отсека) может быть неправильно расположен для направления воды в поддон.	Возможно, вам придется отодвинуть холодильник от стены, чтобы проверить поддон и сливной патрубок
Освещение холодильника не работает	Светодиодная лампа может быть повреждена	Система управления отключила освещение из-за того, что дверь оставалась открытой слишком долго. Закройте и снова откройте дверь, чтобы снова включить освещение.

При возникновении других неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр.

В процессе работы холодильника могут быть слышны:

- щелчки срабатывания датчика-реле температуры;
- журчание хладагента, циркулирующего по трубкам холодильной системы;
- легкие потрескивания при температурных деформациях материалов.

Данные звуки не связаны с каким-либо дефектом и носят функциональный характер.

В случае возникновения неисправности на панели управления холодильника появится код ошибки (см. таблицу ниже). Если на панели управления появилась информация о неисправности, необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для ее устранения.

Код ошибки	Описание неисправности
RS	Неисправность датчика (холодильное отделение)
FS	Неисправность датчика (морозильное отделение)
Fd	Неисправность датчика размораживания морозильного отделения
ES	Неисправность датчика температуры окружающей среды
FF	Неисправность вентилятора
UC	Ошибка обмена данных
DR	Открыта дверь

## УТИЛИЗАЦИЯ

По истечении установленного срока службы предприятие-изготовитель не несет ответственности за безопасную эксплуатацию холодильника, поэтому рекомендуется не реже одного раза в три года приглашать специалиста мастерской для профилактического осмотра или ремонта электропроводки с целью обеспечения его электро- и пожаробезопасности.

Если эксплуатация Вашего холодильника в дальнейшем невозможна, рекомендуем привести его в негодность следующим образом:

- отсоединить вилку от сети и перерезать провод;
- корпус холодильника и корпус двери подлежат захоронению на полигонах бытовых и промышленных отходов по правилам и требованиям, установленным местной администрацией;
- компрессор, холодильный агрегат, пуско-защитное реле, электропроводка могут утилизироваться как лом черных и цветных металлов.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** Выжигание теплоизоляции корпуса холодильника и дверей ввиду образования при горении токсичных веществ.

Произведено по заказу ОАО «КЗХ «Бирюса»

Российская Федерация, 660123, г. Красноярск, пр. им. газеты «Красноярский рабочий», 29

Изготовлено SKYWORTH ELECTRIC CO, LTD

No.96 New Energy Avenue, Lishui Economic Development Zone, Lishui District, Nanjing City, Jiangsu Province, China

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	Обозначение модели	CD 405	CD 496 TBG CD 496 TGG	CD 496 TCG CD 496 TWG	SBS 400	SBS 541
				220-240 ~, 50		
	Номинальное напряжение, частота тока, В, Гц	200	200	200	220	220
	Номинальная потребляемая мощность, Вт	220	220	240	275	240
	Номинальная потребляемая мощность в режиме оттаивания, Вт	427	506	506	408	552
	Номинальный общий объём брутто, л	419	496	496	400	541
	Полный полезный объём, л	289	334	334	232	343
	Номинальный полезный объём холодильного отделения, л	130	162	162	168	198
	Номинальный полезный объём морозильного отделения, л	73	102	102	66	90
	Масса нетто, кг, не более	753	833	833	836	913
	Габаритные размеры, мм:	ширина	660	660	610	670
		глубина	1818	1890	1712	1785
		высота				
	Установленный срок службы, лет, не менее	10				
	Корректированный уровень звуковой мощности, дБА, не более	42	42	42	42	42
	Класс энергетической эффективности	A++	A++	A++	A+	A++
	Климатический класс	SN, N, ST, T	SN, N, ST, T	SN, N, ST, T	SN, N, ST, T	SN, N, ST, T
	Номинальная замораживающая способность, кг/24ч	10	13	13	7,5	13
	Потребление энергии в сутки, кВт·ч/24ч	0,775	0,73	0,73	1	0,882
	Система No Frost	Да	Да	Да	Да	Да
	Количество компрессоров	1	1	1	1	1
	Тип компрессора	Инверторный	Инверторный	Инверторный	Не инверторный	Инверторный

# Гарантийная карта



## Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки «Бирюса»!

### Условия гарантии:

Гарантийные обязательства завода-изготовителя разработаны на основании действующего законодательства Российской Федерации.

#### **На холодильники «Бирюса» установлен гарантийный срок один год.**

В течение гарантийного срока в случае обнаружения в приборе недостатка, изготовитель (продавец) обязуется удовлетворять требования потребителя, предусмотренные Законом РФ «О защите прав потребителей».

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить правила и условия эксплуатации и хранения изделий, условия гарантийных обязательств, а также проверить правильность заполнения гарантийной карты.

**Гарантийная карта действительна только при наличии правильно и чётко указанных: модели, серийного номера изделия, даты изготовления и продажи, чётких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийной карте.**

Срок гарантийного обслуживания исчисляется со дня продажи прибора. В случае, если дату продажи установить невозможно, в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей» гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия. Для подтверждения даты покупки изделия при гарантийном ремонте или предъявлении иных требований, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей», убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и чётко заполненную гарантийную карту, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра «Бирюса».

**ВНИМАНИЕ! При покупке прибора проверьте вместе с продавцом его работоспособность, комплектность, указанную в руководстве по эксплуатации, отсутствие механических повреждений. Завод-изготовитель не несёт ответственности за механические повреждения прибора и его некомплектность в случае их возникновения после передачи потребителю.**

Ремонт прибора производится по месту эксплуатации или в гарантийной мастерской. Доставка прибора в гарантийную мастерскую для ремонта, замена и возврат его потребителю осуществляется силами и за счёт продавца (изготовителя) или организации, выполняющей функции продавца (изготовителя) на основании договора с ним.

Талоны №1, №2, №3 и №4 на гарантийный ремонт изымаются механиком после выполнения ремонта в период гарантийного срока с заменой узлов и деталей, а так же при проведении работ по регулировке и техническому обслуживанию прибора в период гарантийного срока без замены узлов и деталей.

**При изъятии талонов механиком гарантийной мастерской требуйте записи данных на корешке талона.**

### **ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ПРИ:**

несоблюдении потребителем правил транспортировки, хранения, установки, ухода, требований безопасности и эксплуатации, предусмотренных руководством по эксплуатации;

проведении ремонта лицами, не уполномоченными предприятием-изготовителем на выполнение гарантийного обслуживания;

неисправностях, вызванных экстремальными условиями или действием непреодолимой силы (пожар, стихийное бедствие и т.д.);

повреждении или нарушении нормальной работы, вызванными действиями бытовых насекомых и грызунов, воздействием иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в руководстве по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-97.

**Гарантия не распространяется на ящики, облицовку ящиков, ручки дверей.**



Информацию о телефонах и адресах авторизованных сервисных центров Вы можете найти на нашем сайте [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru), либо отсканировав QR-код.

Если у Вас возникнут вопросы, связанные с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в службу сервисного обслуживания по телефону **8 800 250 0014** (бесплатный звонок из любого региона РФ), **режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK)**, либо направив обращение на электронную почту [service@biryusa.ru](mailto:service@biryusa.ru).

Модель

Серийный номер

Дата изготовления

Наименование торгующей организации

Дата продажи

М.П.

С условиями гарантийных обязательств ознакомлен, претензий к комплектации и внешнему виду не имею

Ф.И.О. покупателя, подпись

**Корешок талона необходимо заполнить и оставить у потребителя**

Корешок талона № 1 на  
гарантийный ремонт

Корешок талона № 3 на  
гарантийный ремонт

Корешок талона № 4 на  
гарантийный ремонт

Изыят \_\_\_\_\_ дата изъятия \_\_\_\_\_  
Исполнитель \_\_\_\_\_ фамилия \_\_\_\_\_  
Выполнены работы \_\_\_\_\_

Изыят \_\_\_\_\_ дата изъятия \_\_\_\_\_  
Исполнитель \_\_\_\_\_ фамилия \_\_\_\_\_  
Выполнены работы \_\_\_\_\_

Изыят \_\_\_\_\_ дата изъятия \_\_\_\_\_  
Исполнитель \_\_\_\_\_ фамилия \_\_\_\_\_  
Выполнены работы \_\_\_\_\_

Изыят \_\_\_\_\_ дата изъятия \_\_\_\_\_  
Исполнитель \_\_\_\_\_ фамилия \_\_\_\_\_  
Выполнены работы \_\_\_\_\_

**бюраса**

ТАЛОН № 1 на гарантийный ремонт

модель \_\_\_\_\_

серийный № \_\_\_\_\_

дата изготовления \_\_\_\_\_

дата продажи \_\_\_\_\_ М.П.

**бюраса**

ТАЛОН № 2 на гарантийный ремонт

модель \_\_\_\_\_

серийный № \_\_\_\_\_

дата изготовления \_\_\_\_\_

дата продажи \_\_\_\_\_ М.П.

**бюраса**

ТАЛОН № 3 на гарантийный ремонт

модель \_\_\_\_\_

серийный № \_\_\_\_\_

дата изготовления \_\_\_\_\_

дата продажи \_\_\_\_\_ М.П.

**бюраса**

ТАЛОН № 4 на гарантийный ремонт

модель \_\_\_\_\_

серийный № \_\_\_\_\_

дата изготовления \_\_\_\_\_

дата продажи \_\_\_\_\_ М.П.



Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_



«Бирюса» өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз!

Авторизацияланған сервис орталықтарының телефондары мен мекенжайлары туралы ақпаратты [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) сайтымызда немесе QR-кодты сканерлеп таба аласыз.



Пайдалана бастау алдында осы нұсқаулықпен мұқият танысуға кеңес береміз!

## МАЗМҰНЫ

ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР	18
ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ	18
ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ	19
ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ	20
ПАЙДАЛАНУ	23
АЗЫҚ-ТҮЛІКТЕРДІ САҚТАУ ЖӨНІНДЕ ҰСЫНЫМДАР	27
ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТУ	27
ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ	27
КӘДЕГЕ ЖАРАТУ	28
ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ	29
КЕПІЛДІК КАРТАСЫ	30

Құрылмасы үнемі жетіле түседі, сондықтан осы нұсқаулықта көрсетілмеген кейбір өзгертулері болуы мүмкін.

## ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР

«Бирюса» тұрмыстық тоңазытқыштар-мұздатықыштар (бұдан әрі мәтін бойынша - тоңазытқыштар) азық-түлікті қысқа мерзімге сақтауға және сусындарды балғын тағамдық өнімдерді сақтауға арналған бөлімде суытуға, мұздатылған тағамдық өнімдерді сақтауға арналған бөлімде мұздатылған азық-түліктерді мұздатуға және сақтауға арналған.

Тоңазытқыш белгілерінің мағынасын ашып көрсету:

- «DI» - «Күңгірт тот баспайтын болат» түстік сызығы;
- «I» - «Тот баспайтын болат» түстік сызығы;
- «TBG» - «Текстураланған қара шыны» түстік сызығы;
- «TCG» - «Текстураланған сұр шыны» түстік сызығы;
- «TGG» - «Текстураланған сарғыш шыны» түстік сызығы;
- «TWG» - «Текстураланған ақ шыны» түстік сызығы;

Тоңазытқыштар КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011 талаптарына сай келеді.

## ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ

### Қаптаманы ашу

- Орам таспаларын кесіп тастаңыз, ораманы абайлап алыңыз.
- Тоңазытқыштың ішкі бөлшектерін орам материалдарынан босатыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Тоңазытқышты тік қалпына орнатқаннан кейін қосудың алдында кемінде 30 минут күту қажет. Бірден қосу тоңазытқыш агрегатының істен шығуына әкелуі мүмкін!
- Егер тоңазытқыш 0 °C-тан төмен температурада сақталса немесе тасымалданса, оны қоспас бұрын оны бөлме температурасында кемінде 8 сағат ашық есіктермен ұстау керек! Қыздырылмаған тоңазытқышты желіге қосу компрессордың сыналануына әкелуі мүмкін!

### Орнату

- Тоңазытқыш тікелей күн сәулесі түсетін жерге, жарық беретін және қыздыратын аспаптардан (газ және электр плиталары, пештер, жылыту радиаторлары) кемінде 50 см қашықтықта орнатылуы тиіс.
- Ауа айналымын қамтамасыз ету үшін тоңазытқыштың айналасындағы бос орын барлық жағынан кемінде 75 мм болуы тиіс.
- Тоңазытқыштың үстінде кемінде 75 мм бос орын болуы керек.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Тоңазытқыш орнатылған үй-жайдағы қоршаған ауа температурасы 10 бастап 43 °C дейін болуы тиіс.
- Үй-жайдағы ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 75%-дан аспауы керек.
- Тоңазытқышты текшеге орнатуға немесе жиһаз ішіне салуға тыйым салынады.

### Теңестіру

Тоңазытқышты көлденеңінен туралау реттеу тіректерін бұрау немесе бұрап алу арқылы жүзеге асырылады.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Тұрақсыз орнатылған тоңазытқыш жұмыс істегенде шуылдауы мүмкін!

### Тазалау

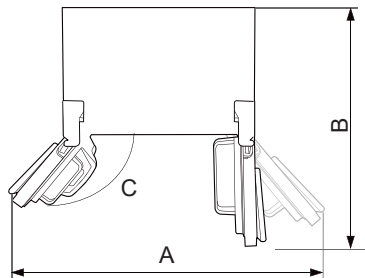
Тоңазытқышты тасымалдаудан кейін жұмыс жағдайына келтіру үшін қажетті уақытты гигиеналық тазалау үшін пайдалануға болады. Тоңазытқыштың ішкі және сыртқы беттерін, сондай-ақ толымдаушыларды жылы сабынды суға малынған жұмсақ шүберекпен жуыңыз, таза сумен шайыңыз, құрғатыңыз, содан кейін тоңазытқышты ашық есіктермен бір сағат бойы желдетіңіз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Тоңазытқышты жуу үшін құрамында қышқылдар және еріткіштер бар абразивті пасталар мен жуғыш құралдарды қолданбаңыз!
- Жаңа тоңазытқыштың белгілі бір иісі бар, ол уақыт өте келе толығымен жоғалады.

Тоңазытқышты пайдалануға қажетті ең аз жалпы кеңістік

Үлгісі	Қажетті кеңістіктің өлшемдері, мм		C, °
	A	B	
CD 405	1310	965,7	135
CD 496	1327,5	960,7	125
SBS 400	1374,5	928	125
SBS 541	1411	1065	125



### Қосу

- Тоңазытқышты 50 Гц жиіліктегі және номиналды кернеуі 220 В бастап 240 В дейін айнымалы ток желісіне қосу керек (тоңазытқыш 198 В-тан 264 В-қа дейінгі кернеу кезінде қалыпты жұмыс істей алады). Тоңазытқышты көрсетілген параметрлерге сәйкес келмейтін желіге қосу оның істен шығуына әкелуі мүмкін. Егер желідегі кернеу ұсынылған параметрлерге сәйкес келмесе, тұрмыстық электр құрылғыларымен жұмыс істеуге арналған, кемінде **1600 ВА** толық іске қосу қуатына есептелген кернеу тұрақтандырғышын орнату қажет (мамандандырылған дүкенде сатып алынады).
- Тоңазытқыштар «I» класы электр тогының зақымдануынан қорғау түрі бойынша шығарылады (жерге қосу сыммен), сондықтан тоңазытқыштарды тек жерге тұйықталған электр желісіне қосуға болады. Егер розетка тоңазытқыштың қуат сымның айырына сәйкес келмесе, онда қорғаныс класы I розетканы орнату үшін білікті электршімен байланысу керек.

### Өнімдерді орналастыру

Азық-түлікті тоңазытқышта тоңазытқышты электрмен қоректендіру желісіне қосқаннан кейін кемінде 4 сағаттан кейін орналастыру ұсынылады.

## ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ

### Қауіпсіздік ережелері

Тоңазытқышты пайдалану кезінде қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз:

- Тоңазытқышты электр желісіне қоспас бұрын розетканың жарамдылығын және қуат сымы мен айырдың зақымдалмағанын тексеріңіз.
- Электр тогымен зақымдану қауіптілігін болдырмау мақсатында қуаттың баусымы зақымданған кезде оны дайындаушы зауыттың өкілі немесе ұқсас білікті тұлға ауыстыруы тиіс.
- Токөткізгіш бөліктердің тоңазытқыш корпусына тұйықталу белгілері болған кезде (металл бөліктерге тигенде ымышу), тоңазытқышты желіден ажыратыңыз және ақаулықты жою үшін механикті шақырыңыз.
- Тоңазытқышқа және табиғи жерге қосылған құрылғыларға (газ плитасы, жылыту радиаторлары, су шумектері) бір уақытта қол тигізбеңіз.
- Тоңазытқышты ішін және сыртын тазалау, тоңазытқыштың астындағы еденді жуу, ақаулықтарды жою кезінде желіден ажыратыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- **Физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімдерінің жетіспеушіліктері бар болған адамдар (балаларды қоса) бақылауда болса немесе оларға осы тоңазытқышты пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғамен нұсқамалық жүргізілген жағдайларды қоспағанда, осы тоңазытқыш ондай адамдардың пайдалануына тағайындалмаған!**
- Тоңазытқышпен ойнауға жол бермеу мақсатында балаларды бақылау керек!
- Тоңазытқыш жүйесі контурының зақымдалуына жол бермеңіз!
- Тоңазыту жүйесін саңылаусыздандыру кезінде үй-жайды жақсылап желдетіңіз және ашық жалынды қолданбаңыз!
- Тоңазытқыштың корпусында орналасқан желдеткіштерді жаппаңыз!
- Еріту процесін тездету үшін, өндіруші ұсынған тәсілдерден басқа механикалық құрылғыларды немесе өзге құралдарды қолданбаңыз!
- Егер олар өндіруші ұсынған тип болмаса, азық-түлік сақтау бөлімдерінің ішінде электр құрылғыларын пайдаланбаңыз!

Тоңазытқыш дұрыс жұмыс істеуі және сізге ұзақ уақыт қызмет етуі үшін бірқатар шектеулерді сақтау керек:

## ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ!

- Тоңазытқышты көлденең күйінде тасымалдау! Талаптарды сақтамау компрессордың зақымдануына әкеп соқтыруы мүмкін!
- Тоңазытқышты ылғалдылығы жоғары бөлмелерде (төбесі, қабырғалары және бөлмедегі заттар ылғалмен жабылған), сондай-ақ өткізгіш едендері бар бөлмелерде қолданбаңыз! Тоңазытқыш - бұл ең алдымен электрлік құрылғы және оны жоғары ылғалдылықта пайдалану электр тогының тұйықталуына немесе соғуына әкелуі мүмкін!
- Тоңазытқышты электр желісіне қосу үшін бейімдегіштерді, қосқыштарды, тістерді және ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз, себебі олар өртке әкелуі мүмкін!
- Жұмыс кезінде тоңазытқыштың компрессорын ұстамаңыз, себебі ол жұмыс кезінде 90 °C температурасына дейін қыздырылады!
- Тоңазытқышта өрт шығуы мүмкін электр жылыту аспаптарын орнатпаңыз!
- Тоңазытқыштың электр сызбасына сұйықтықтың тиюіне жол бермеу үшін сұйықтықтары бар сыйымдылықты тоңазытқыш үстіне қоймаңыз!
- Тоңазытқыштың құрылымына өз бетіңіше өзгерістер енгізбеңіз! Бұл тоңазытқыштың бұзылуына немесе дұрыс жұмыс істемеуіне әкелуі мүмкін! Тоңазытқыштың электр тізбегін бұзу қысқа тұйықталуға және соның салдарынан өртке әкелуі мүмкін!
- Тоңазытқышты ағаш жәшіктерге, үстелдерге, орындықтарға және т. б. орнату.

## ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ

Әрбір тоңазытқыштың жиынтықталымына пайдалану құжаттамасының жиынтығы кіреді: пайдалану нұсқаулығы, кепілдік картасы, энергия тиімділігі белгісі.

Тоңазытқыш  
жиынтықталымы

Бюрос  
CD 405



Тоңазытқыш  
жиынтықталымы

Бирюса  
CD 496



Тоңазытқыш  
жиынтықталымы

Бирюса  
SBS 400



Тоңазытқыш  
жиынтықталымы

Бирюса  
SBS 541



# ПАЙДАЛАНУ

## БИРЮСА CD 405, SBS 400, SBS 541

Тоңазытқышты іске қосу

Тоңазытқышты қосу үшін розеткаға желілік баусымның айырын енгізіңіз.

Тоңазытқышты сөндіру

Тоңазытқышты желіден толығымен ажырату үшін айырды розеткадан шығару керек.

Тоңазытқышты басқару панелі

Тоңазытқыш бөлімінің индикаторы

SMART CONTROL

Басқару тақтасын бұғаттау индикаторы

Мұздату бөлімшесінің индикаторы



Бөлімшені таңдау батырмасы

ROOM

-00

Температураны ауыстыру батырмасы

TEMPERATURE



«Супер мұздату» режимінің индикаторы

«Ақылды» режимінің индикаторы

«Жылдам салқындату» режимінің индикаторы





«Босату» режимінің индикаторы

Қосымша режимдерді таңдау және басқару тақтасын бұғаттау батырмасы


MODE



**Басқару тақтасын бұғаттау/ бұғаттан босату**

- Егер батырмаларды басу 5 секунд ішінде болмаса, басқару тақтасы автоматты түрде бұғатталып, «» индикаторы жанады. Бұғаттау режимінде түймелерді басқару мүмкін емес.
- Басқару тақтасын бұғаттан шығару үшін «MODE» батырмасын 3 секунд ұстап тұру керек, содан кейін «» индикаторы сөнеді.

**Тоңазыту бөлімінде температураны орнату**

- «ROOM» батырмасын дәйекті түрде басу арқылы тоңазыту бөлімін таңдаңыз («» индикаторы жапың-сөнеді, дисплейде белгіленген температура көрсетіледі).
- «TEMPERATURE» батырмасын басу арқылы тоңазыту бөлімінде қалаған температураны таңдаңыз. Температураның өзгеруі келесі реттілікте 1 °C қадамымен жүреді:

2 → 3 → 4 → ... → 7 → 8 → OF (бөлімшені сөндіру) → 2 → 3 → ...

Температураны орнатуды растау батырманы соңғы рет басқаннан кейін 5 секундтан кейін автоматты түрде болады.

- Температураны «OF» күйіне орнатқан кезде бөлімді салқындату сөндіріледі.



## БИЮСА CD 405, SBS 400, SBS 541

Мұздату бөлігіндегі температураны орнату

- «ROOM» батырмасын дәйекті түрде басу арқылы мұздату бөлімін таңдаңыз («❄️» индикаторы жанып-сөнеді, дисплейде белгіленген температура көрсетіледі).
- «TEMPERATURE» батырмасын басу арқылы мұздату бөлімінде қалаған температураны таңдаңыз. Температураның өзгеруі келесі реттілікте 1 °C қадамымен жүреді:  
-25 → -24 → ... → -15 → -25 → ...

Температураны орнатуды растау батырманы соңғы рет басқаннан кейін 5 секундтан кейін автоматты түрде болады.

Тоңазытқыштың жұмыс режимдері

«MODE» батырмасын ретімен басқан кезде режимдер келесі реттілікпен ауысады:

«Тез салқындату» → «Супермұздату» → «Ақылды» → «Демалыс» → қалпына келтіру  
Бұл ретте тақтада «❄️», «❄️❄️», «❄️❄️❄️», «❄️❄️❄️❄️» тиісті индикаторлары жанып-сөнеді.

- Таңдалған режимді қосу батырманы соңғы рет басқаннан кейін 5 секундтан кейін автоматты түрде болады.
- Режимдерді сөндіру «ROOM» батырмасын басу арқылы жүргізіледі.

«Тез салқындату» режимі

«Тез салқындату» режимінде тоңазытқыш бөлімінде ең төменгі температура 2 °C орнатылады, басқару тақтасында «❄️» индикаторы жанады. Бұл режим сусындарды немесе балғын өнімдердің көп санын жылдам салқындатуға арналған.

• Режимді өшіру 3 сағат жұмыс істегеннен кейін автоматты түрде жүреді, содан кейін тоңазытқыш бөліміндегі температура бұрын орнатылған температураға оралады.

«Супер мұздату» режимі

«Супер мұздату» режимінде мұздатқыш бөлімде ең төменгі температура -25 °C орнатылады, басқару тақтасында «❄️❄️❄️» индикаторы жанады. Бұл режим балғын өнімдердің көп санын жылдам мұздатуға арналған.

• Режимде жұмыс уақытын ауыстыру үшін мыналарды орындау қажет:

1. «Супермұздату» режимін қосу («❄️❄️❄️» индикаторы үнемі жанады).
2. «ROOM» батырмасын 5 секунд басып, ұстап тұрыңыз, Бұдан кейін дисплейде белгіленген мұздату уақыты көрсетіледі.
3. «MODE» батырмасын дәйекті түрде басу арқылы қалаған мұздату уақытын таңдаңыз (6 немесе 48 сағат).

Белгіленген уақытты растау батырманы соңғы рет басқаннан кейін 5 секундтан кейін автоматты түрде болады.

Әдепкі түрде осы режимдегі жұмыс 6 сағатқа белгіленген.

• Режимді өшіру белгіленген уақыты аяқталғаннан кейін автоматты түрде жүреді, содан кейін мұздатқыш бөліміндегі температура бұрын орнатылған температураға оралады.

«Ақылды» режимі

Осы режимде тоңазытқыш бөлімшелерінде температураны реттеу автоматты түрде орынжайдағы және тоңазытқыш бөлімдерінің ішіндегі температураға байланысты жүргізіледі.

Режим қосылған кезде «❄️» шамы жанады.

«Босату» режимі

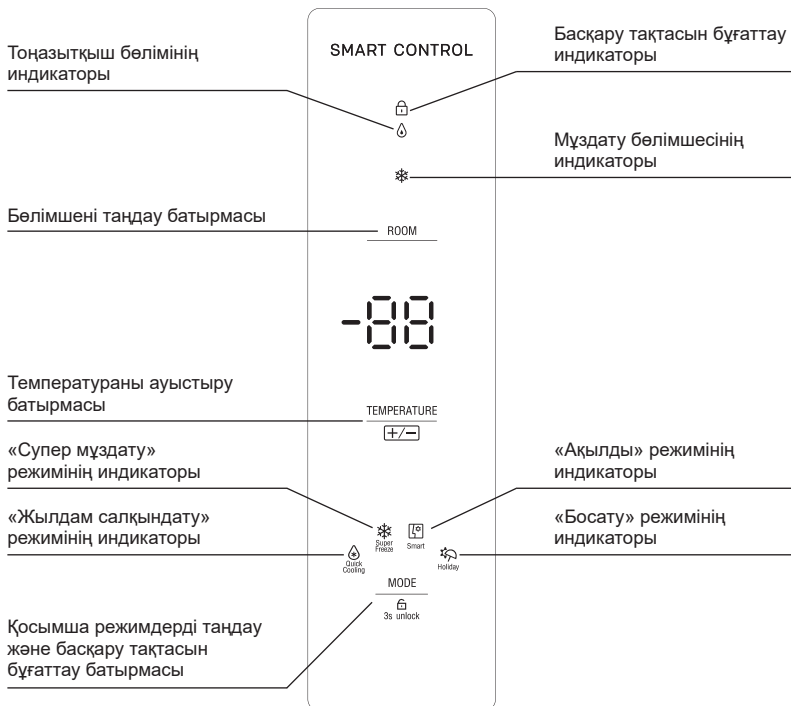
«Демалыс» режимінде тоңазытқыш бөліміндегі 8 °C және мұздатқыш бөлімінде -18 °C температурасы белгіленеді. Бұл режимді ұзақ уақытқа (14 күннен астам) кеткен жағдайда сөндіру ұсынылады.

Режим қосылған кезде «❄️» шамы жанады.



## БИРЮСА CD 496

- Тоңазытқышты іске қосу Тоңазытқышты қосу үшін розеткаға желілік баусымның айырын енгізіңіз.
- Тоңазытқышты сөндіру Тоңазытқышты желіден толығымен ажырату үшін айырды розеткадан шығару керек.


### Тоңазытқышты басқару панелі



### Басқару тақтасын бұғаттау/бұғаттан босату

- Егер батырмаларды басу 5 секунд ішінде болмаса, басқару тақтасы автоматты түрде бұғатталып, «» индикаторы жанады. Бұғаттау режимінде түймелерді басқару мүмкін емес.
- Басқару тақтасын бұғаттан шығару үшін «MODE» батырмасын 3 секунд ұстап тұру керек, содан кейін «» индикаторы сөнеді.

### Тоңазыту бөлімінде температураны орнату

- «ROOM» батырмасын дәйекті түрде басу арқылы тоңазыту бөлімін таңдаңыз («») индикаторы жанып-сөнеді, дисплейде белгіленген температура көрсетіледі).
  - «TEMPERATURE» батырмасын басу арқылы тоңазыту бөлімінде қалаған температураны таңдаңыз. Температураның өзгеруі келесі реттілікте 1 °C қадамымен жүреді:  
2 → 3 → 4 → ... → 7 → 8 → OF (бөлімшені сөндіру) → 2 → 3 → ...
- Температураны орнатуды растау батырманы соңғы рет басқаннан кейін 5 секундтан кейін автоматты түрде болады.
- Температураны «OF» күйіне орнатқан кезде бөлімді салқындату сөндіріледі.

## БИРЮСА CD 496

**Fresh Room**  
Тоңазытқыш бөлімінің сол жақ тартпасында температураны орнату

Тоңазытқыш бөлімінің сол жақ тартпасында температураны орнату үшін «ROOM» түймесін 2 рет басу керек. Дисплей орнатылған «00» градус температураны көрсетеді. «TEMPERATURE» батырмасын басу арқылы қажетті температураны таңдаңыз. Температураның өзгеруі реттілікпен жүреді:

0 → 4 → -3 → ...

Температураны орнатуды растау түймені соңғы басқаннан кейін 5 секундтан кейін автоматты түрде жүргізіледі.

**Мұздату бөлігіндегі температураны орнату**

• «ROOM» батырмасын дәйекті түрде басу арқылы мұздату бөлімін таңдаңыз («❄» индикаторы жанып-сөнеді, дисплейде белгіленген температура көрсетіледі).

• «TEMPERATURE» батырмасын басу арқылы мұздату бөлімінде қалаған температураны таңдаңыз. Температураның өзгеруі келесі реттілікте 1 °C қадамымен жүреді:





-25 → -24 → ... → -15 → -25 → ...

Температураны орнатуды растау батырманы соңғы рет басқаннан кейін 5 секундтан кейін автоматты түрде болады.

**Тоңазытқыштың жұмыс режимдері**

«MODE» батырмасын ретімен басқан кезде режимдер келесі реттілікпен ауысады:


«Тез салқындату» → «Супермұздату» → «Ақылды» → «Демалыс» → қалпына келтіру

Бұл ретте тақтада «», «», «», «» тиісті индикаторлары жанып-сөнеді.

• Таңдалған режимді қосу батырманы соңғы рет басқаннан кейін 5 секундтан кейін автоматты түрде болады.


• Режимдерді сөндіру «ROOM» батырмасын басу арқылы жүргізіледі.

**«Тез салқындату» режимі**


«Тез салқындату» режимінде тоңазытқыш бөлімінде ең төменгі температура 2 °C орнатылады, басқару тақтасында «» индикаторы жанады. Бұл режим сусындарды немесе балғын өнімдердің көп санын жылдам салқындатуға арналған.

• Режимді өшіру 3 сағат жұмыс істегеннен кейін автоматты түрде жүреді, содан кейін тоңазытқыш бөліміндегі температура бұрын орнатылған температураға оралады.

**«Супер мұздату» режимі**

«Супер мұздату» режимінде мұздатқыш бөлімде ең төменгі температура -25 °C орнатылады, басқару тақтасында «» индикаторы жанады. Бұл режим балғын өнімдердің көп санын жылдам мұздатуға арналған.

• Режимде жұмыс уақытын ауыстыру үшін мыналарды орындау қажет:

1. «Супермұздату» режимін қосу («» индикаторы үнемі жанады).

2. «ROOM» батырмасын 5 секунд басып, ұстап тұрыңыз. Бұдан кейін дисплейде белгіленген мұздату уақыты көрсетіледі.

3. «MODE» батырмасын дәйекті түрде басу арқылы қалаған мұздату уақытын таңдаңыз (6 немесе 48 сағат).

Белгіленген уақытты растау батырманы соңғы рет басқаннан кейін 5 секундтан кейін автоматты түрде болады.

Әдепкі түрде осы режимдегі жұмыс 6 сағатқа белгіленген.

• Режимді өшіру белгіленген уақыты аяқталғаннан кейін автоматты түрде жүреді, содан кейін мұздатқыш бөліміндегі температура бұрын орнатылған температураға оралады.


**«Ақылды» режимі**

Осы режимде тоңазытқыш бөлімшелерінде температураны реттеу автоматты түрде орынжайдағы және тоңазытқыш бөлімдерінің ішіндегі температураға байланысты жүргізіледі.

Режим қосылған кезде «» шамы жанады.

**«Босату» режимі**

«Демалыс» режимінде тоңазытқыш бөліміндегі 8 °C және мұздатқыш бөлімінде -18 °C температурасы белгіленеді. Бұл режимді ұзақ уақытқа (14 күннен астам) кеткен жағдайда сөндіру ұсынылады.

Режим қосылған кезде «» шамы жанады.

## АЗЫҚ-ТҮЛІКТЕРДІ САҚТАУ ЖӨНІНДЕ ҰСЫНЫМДАР

- Тоңазытқыш ішіндегі температураға оның орналасқан жері, қоршаған орта температурасы, есіктің ашылу жиілігі әсер етуі мүмкін.
- Ерекше иісі бар немесе иісті оңай сіңіретін өнімдерді оралған күйінде, сұйықтықтарды - тек жабық күйінде сақтаңыз.
- Қажет болмаса тоңазытқыштың есігін ашпаңыз және оны ашық күйде ұзақ ұстамаңыз.
- Аспаптың тоңазытқышын плюс 10 °С төмен температурасы бар үй-жайда ұзақ уақытқа орнатқанда, ол тұрақсыз жұмыс істеуі мүмкін (тоңазытқыш бөлімінде температураның жоғарылауы мүмкін).

## ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТУ

### Тазалау

Тоңазытқыштың сенімді жұмысын және оңтайлы энергия тұтынуын қамтамасыз ету үшін тоңазытқышты мезгіл-мезгіл (6-10 айда бір рет) тазалау ұсынылады. Ол үшін:

1. Тоңазытқышты электр қуатының желісінен ажыратыңыз.
2. Тоңазытқыштан азық-түлікті, сондай-ақ толымдаушыларды (сөрелер, жәшіктер) алып шығарыңыз.
3. Тоңазытқыштың ішкі және сыртқы беттерін, сондай-ақ компоненттерді жылы сабынды суға малынған жұмсақ шүберекпен жуыңыз, таза сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
4. Есіктері ашық тоңазытқышты бір сағат құрғатыңыз.

### НАЗАР

#### АУДАРЫҢЫЗ!

**Тоңазытқыштың ішкі және сыртқы беттерін тазалау үшін құрамында қышқылдар және еріткіштер бар абразивті пасталарды немесе жуғыш құралдарды қолданбаңыз!**

Егер тоңазытқыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, жағымсыз иістің алдын алу үшін одан азық-түліктерді алып тастау, тазалау және есіктерді ашық қалдыру ұсынылады.

## ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ

Ақаулық, сырттан білінуі	Ықтимал себебі	Ақаулықты анықтау және жою әдісі
Желіге қосылған тоңазытқыш жұмыс істемейді	Желіде кернеу жоқ	Желідегі кернеуді тексеру
	Розетканың айырман түйіспесі жоқ	Түйісуді қамтамасыз ету
Жұмыс істеп тұрған тоңазытқыштың сылдырлауы және тарсылы	Теріс орнатылған тоңазытқыш	Реттегіш тіректердің көмегімен тоңазытқыштың тұрақты қалпын реттеу
Тоңазытқыштағы иістер	Иіс шығаратын өнімдердің герметикалық емес қаптамасы	Тоңазытқышты жылы сабынды сумен шайыңыз, сүртіңіз және желдетіңіз
Бөлімшеде қырау қабаты түзіледі	Желдеткіш саңылауларының азық-түлікпен бұғатталмағанына көз жеткізіңіз. Есіктің соңына дейін жабылғанына көз жеткізіңіз.	Қырауды кетіру үшін «Қызмет көрсету және күтім» бөліміне жүгініңіз.
Ішіндегі тым жоғары температура	Мүмкін сіз есіктерді тым ұзақ немесе жиі ашық қалдырған боларсыз; немесе қандай да бір кедергіге байланысты есіктер ашық қалады; немесе аспап бүйірлерінде, артында және үстінде жеткіліксіз орынмен орнатылған	
Су еденге тамшылайды	Суға арналған түпқойма (шафтың артқы қабырғасында орнатылған) дұрыс емес орнатылуы мүмкін немесе ағызу келтеқұбыры (компрессор бөлігінің жоғарғы бөлігінің үстінде орналасқан) суды түпқоймаға бағыттау үшін дұрыс емес орналасуы мүмкін.	Түпқойма мен ағызу келтеқұбырын тексеру үшін тоңазытқышты қабырғадан жылжыту керек
Тоңазытқышты жарықтандыру жұмыс істемейді	Жарықдиодты шам зақымдалуы мүмкін	Басқару жүйесі шамдарды сөндірген болуы мүмкін, себебі есік ұзақ уақыт ашық болды. Жарықтандыруды қосу үшін есікті жабыңыз және қайтадан ашыңыз.

Басқа ақаулар туындаған жағдайда уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Тоңазытқыш жұмысының барысында:

- температураның реле тетіктерінің іске қосылу шертпелері;
- тоңазытқыш жүйе тетікшелері арқылы айналатын салқындатқыш агент сылдыры;
- материалдық температуралық деформациялануы кезіндегі жеңіл сыртылдау.

Осы дыбыстар қандай да бір ақаумен байланысты емес және олардың функционалдық сипаты бар.

Ақаулық туындаған жағдайда тоңазытқыштың басқару панелінде қате коды көрсетіледі (төмендегі кестелерді қараңыз). Егер басқару панелінде ақаулық туралы ақпарат пайда болса, оны жою үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласу керек.

Қате коды	Ақаулықтардың сипаттамасы
RS	Датчик жарамсыздығы (тоңазыту бөлімі)
FS	Датчик жарамсыздығы (мұздату бөлімі)
Fd	Мұздатқыш бөлігін жібітудің датчигі ақаулығы
ES	Қоршаған орта температура датчигінің ақаулығы
FF	Желдеткіш ақауы
UC	Деректерді айырбастау қатесі
DR	Есік ашық

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Белгіленген қызмет ету мерзімі өткеннен кейін дайындаушы кәсіпорын тоңазытқыштың қауіпсіз пайдаланылуы үшін жауап бермейді, сондықтан үш жылда кемінде бір рет шеберхананың маманын ларьдің электр және өрт қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында оның электр сымдарын профилактикалық тексеру немесе жөндеу үшін шақыру ұсынылады. Егер сіздің тоңазытқышыңызды болашақта пайдалану мүмкін болмаса, оны келесі түрде жарамсыз күйге келтіруді ұсынамыз:

- ашаны желіден ажыратып, сымды кесіңіз;
- тоңазытқыштың корпусы мен есіктің корпусы жергілікті әкімшілік белгілеген ережелер мен талаптар бойынша тұрмыстық және өнеркәсіптік қалдықтар полигондарында көмілуі тиіс;
- компрессор, тоңазытқыш қондырғы, іске қосу релесі, электр сымдары қара және түсті металдардың сынықтары ретінде жойылуы мүмкін.

**ТҮЙІМ** Күйдіру жылу оқшаулағыш корпусы және тоңазытқыш есігі байланысты білім беру  
**САЛЫНАДЫ!** жанған кезде уытты заттар.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Сипаттамалары	Үлгінің белгіленуі	CD 405	CD 496 TBG CD 496 TGG	CD 496 TCG CD 496 TWG	SBS 400	SBS 541
Атаулы көрнеу, токтың жиілігі, В, Гц		200	200	220-240 ~, 50	220	220
Атаулы тұтынатын қуаты, Вт		220	220	240	275	240
Еру режиміндегі номиналды тұтыну қуаты, Вт		427	506	506	408	552
Нақтылы жалпы бруто көлемі, л		419	496	496	400	541
Толық пайдалы көлемі, л		289	334	334	232	343
Тоназытқыш бөлімінің атаулы пайдалы көлемі, л		130	162	162	168	198
Мұздатқыш бөлімінің атаулы пайдалы көлемі, л		73	102	102	66	90
Таза салмағы, кг, артық емес	ені	753	833	833	836	913
Габариттік өлшемдері, мм:	тереңдігі	658	660	660	610	670
	биіктігі	1818	1890	1890	1712	1785
Белгіленген қызмет ету мерзімі, жыл, кемінде				10		
Дыбыс қуатының түзелтілген деңгейі, дБа, артық емес		42	42	42	42	42
Энергетикалық тиімділік класы		A++	A++	A++	A+	A++
Климаттық класс		SN, N, ST, T	SN, N, ST, T	SN, N, ST, T	SN, N, ST, T	SN, N, ST, T
Атаулы мұздату қабілеті, кг/24 сағ		10	13	13	7,5	13
Энергияны бір тәулікте тұтыну, кВт*сағ/24сағ		0,775	0,73	0,73	1	0,882
No Frost жүйесі		Да	Да	Да	Да	Да
Компрессорлар саны		1	1	1	1	1
Компрессордың түрі		Инверторлық	Инверторлық	Инверторлық	Инверторлық емес	Инверторлық

# Кепілдік картасы



## Құрметті сатып алушы!

Сізге «Бирюса» сауда маркасының бұйымын таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз!

### Кепілдік шарттары:

Дайындаушы зауыттың кепілдік міндеттемелері Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасы негізінде әзірленген.

#### Аспаптарға бір жыл кепілдік мерзімі белгіленген.

Кепілдік мерзімі ішінде аспаптың ақаулығы анықталса, дайындаушы (сатушы) «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» РФ Заңымен көзделген тұтынушының талаптарын қанағаттандыруға міндетті.

Түсінспеушілікті болдырмау үшін, Сізден бұйымдарды пайдалану және сақтау ережелері мен шарттарын, кепілдік міндеттемелерінің шарттарын мұқият зерделеуіңізді, сондай-ақ кепілдік картасын толтыру дұрыстығын тексеруіңізді сұраймыз.

**Кепілдік картасы дұрыс және нақты көрсетілген жағдайда ғана жарамды: үлгісі, бұйымның сериялық нөмірі, дайындау және сату күні, сатушы-фирманың нақты көрлері, сатып алушының қолы. Бұйымның сериялық нөмірі мен үлгісі кепілдік картасында көрсетілгендерге сәйкес келуі тиіс.**

Кепілдікті қызмет көрсету мерзімі аспапты сатқан күннен бастап есептеледі. Егер сату күні белгілеу мүмкін болмаса, «Тұтынушылар құқығын қорғау туралы» РФ заңына сәйкес кепілдік мерзімі бұйым шығарылған күннен бастап есептеледі. Кепілдікті жөндеу кезінде бұйымды сатып алу күнін растау үшін немесе «Тұтынушылар құқығын қорғау туралы» РФ Заңымен көзделген басқа талаптарды қойған кезде, Сізден ілеспе құжаттарды (чек, квитанция, дұрыс және анық толтырылған кепілдік картасы, сатып алу күні мен орнын растайтын басқа құжаттар) сақтауыңызды өтініп сұраймыз. Бұйымның сапасы бойынша кез келген наразылықтар «Бирюса» авторизацияланған сервис орталығының өкілі бұйым сапасын алдын ала тексергеннен кейін ғана қарастырылады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспапты сатып алған кезде сатушымен бірге пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген жұмысқа қабілеттілігін, жиынтықтылығын, механикалық зақымдардың жоқтығын тексеріңіз. Дайындаушы-зауыт олар тұтынушыға тапсырғаннан кейін туындаған жағдайда аспаптың механикалық зақымдары мен толымсыздығы үшін жауапты болмайды.

Аспапты жөндеу пайдалану орнында немесе кепілдікті шеберханада жүргізіледі. Аспапты жөндеу үшін кепілдікті шеберханаға жеткізу, ауыстыру және оны тұтынушыға қайтару жасалған шарттың негізінде сатушының (дайындаушының) немесе сатушының (дайындаушының) функцияларын орындайтын ұйымның күшімен және есебінен жүргізіледі.

Кепілді жөндеуге арналған №1, №2, №3 және №4 талондарды механик кепілді мерзім кезеңінде торапат мен бөлшектерді ауыстыра отырып жөндеуді орындағаннан кейін, сондай-ақ кепілді мерзім кезеңінде торапат мен бөлшектерді алмастырмай аспапты реттеу және техникалық қызмет көрсету жөніндегі жұмыстарды жүргізу кезінде алып қояды.

**Кепілдікті шеберханадағы механик талондарды алып қойған кезде талон түбіртегіндегі деректерді жазып алуды талап етіңіз.**

#### КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ КЕЛЕСІ ЖАҒДАЙЛАРДА КӨРСЕТІЛМЕЙДІ:

тұтынушының пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көзделген тасымалдау, сақтау, орнату, күту, қауіпсіздік және пайдалану талаптарын сақтамауы;

кепілді қызмет көрсетуді орындауға дайындаушы кәсіпорын уәкілеттік бермеген тұлғалардың жөндеу жүргізуі;

оқыс жағдайдың немесе еңсерілмейтін күш әсерінен (өрт, дүлей апат және т.б.) болған жарамсыздықтар кезінде;

тұрмыстық жәндіктер мен кеміргіштердің әсерінен, өзге де бөгде факторлардың әсерінен, сондай-ақ пайдалану жөніндегі нұсқаулықта айтылған техникалық талаптардың елеулі бұзылуынан, оның ішінде MEMCT 13109-97 белгілеген электр желісі параметрлерінің тұрақсыздығынан туындаған қалыпты жұмыстың зақымдануы немесе бұзылуы кезінде.

**Кепілдік Жәшіктерге, Жәшіктердің қаптамасына, есіктердің тұтқаларына, есіктің шыныблогына, қақпақтың пердесіне, камера құлпына таралмайды.**



Авторизацияланған сервис орталықтарының телефондары мен мекенжайлары туралы ақпаратты [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) сайтымызда немесе QR-кодты сканерлеп таба аласыз.

Моделі

Сериялық нөмірі

Дайындалған күні

Сатушы ұйымының атауы

Сатылған күні

М.О.

Кепілдік жағдайларының шарттарымен таныстым, жиынтықталымға және сыртқы түріне шағымдарым жоқ

Сатып алушының Т.Ә. қолы

**Талонның түбіртегін міндетті түрде толтыру және тұтынушыда қалдыру қажет**

Кепілдікті жөндеуге № 4

талонның түбіртегі

Алынды \_\_\_\_\_ алу күні \_\_\_\_\_

Орындаушы \_\_\_\_\_ тепі \_\_\_\_\_

Орындалған жұмыстар \_\_\_\_\_

Кепілдікті жөндеуге № 3

талонның түбіртегі

Алынды \_\_\_\_\_ алу күні \_\_\_\_\_

Орындаушы \_\_\_\_\_ тепі \_\_\_\_\_

Орындалған жұмыстар \_\_\_\_\_

Кепілдікті жөндеуге № 2

талонның түбіртегі

Алынды \_\_\_\_\_ алу күні \_\_\_\_\_

Орындаушы \_\_\_\_\_ тепі \_\_\_\_\_

Орындалған жұмыстар \_\_\_\_\_

Кепілдікті жөндеуге № 1

талонның түбіртегі

Алынды \_\_\_\_\_ алу күні \_\_\_\_\_

Орындаушы \_\_\_\_\_ тепі \_\_\_\_\_

Орындалған жұмыстар \_\_\_\_\_

**бюро**

№ 1 ТАЛОН (кепілдікті жөндеуге)

Үлгісі \_\_\_\_\_

сериялық № \_\_\_\_\_

дайындалған күні \_\_\_\_\_

сатылған күні \_\_\_\_\_

М.О.

**бюро**

№ 2 ТАЛОН (кепілдікті жөндеуге)

Үлгісі \_\_\_\_\_

сериялық № \_\_\_\_\_

дайындалған күні \_\_\_\_\_

сатылған күні \_\_\_\_\_

М.О.

**бюро**

№ 3 ТАЛОН (кепілдікті жөндеуге)

Үлгісі \_\_\_\_\_

сериялық № \_\_\_\_\_

дайындалған күні \_\_\_\_\_

сатылған күні \_\_\_\_\_

М.О.

**бюро**

№ 4 ТАЛОН (кепілдікті жөндеуге)

Үлгісі \_\_\_\_\_

сериялық № \_\_\_\_\_

дайындалған күні \_\_\_\_\_

сатылған күні \_\_\_\_\_

М.О.



Жөндеудің сипаттауы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Шебердің қолы \_\_\_\_\_

Клиенттің қолы \_\_\_\_\_

-----

Жөндеудің сипаттауы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Шебердің қолы \_\_\_\_\_

Клиенттің қолы \_\_\_\_\_

-----

Жөндеудің сипаттауы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Шебердің қолы \_\_\_\_\_

Клиенттің қолы \_\_\_\_\_

-----

Жөндеудің сипаттауы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Шебердің қолы \_\_\_\_\_

Клиенттің қолы \_\_\_\_\_